

2025-1-RO01-KA121-ADU-000318529

Pe urmele istoriei interbelice: vizita educațională la Karlovy Vary și sesiunea de reflecție despre memorie, identitate europeană și diversitate culturală

„Following the Footsteps of Interwar History – Educational Visit to Karlovy Vary” | „Reflection Session: Historical Memory, European Identity and Cultural Diversity” | Ziua a 4-a, 2 iulie 2026



Foto 1. Grupul pe promenada termală din Karlovy Vary, unul dintre cele mai cunoscute orașe balneare istorice din Europa.

A patra zi a mobilității de grup Erasmus+ a dus participanții departe de Praga, la **Karlovy Vary**, cel mai cunoscut oraș balnear al Cehiei și unul dintre cele mai valoroase ansambluri de patrimoniu din Europa Centrală. Activitatea s-a numit „Following the Footsteps of Interwar History – Educational Visit to Karlovy Vary”. Ziua s-a încheiat cu o sesiune de reflecție despre memoria istorică, identitatea europeană și diversitatea culturală.

Nu a fost o simplă excursie. Asociația ZONA Integrare Europeană a pregătit pentru echipe un set de șase sarcini, de la observație și documentare până la fotografie artistică, film, prezentare digitală și interviu. Orașul a devenit astfel o sală de clasă în aer liber, iar participanții au fost cercetători, fotografi, reporteri și povestitori.

De ce Karlovy Vary?

Karlovy Vary este un oraș despre care se poate vorbi mult, pe mai multe planuri:

- **Un oraș cu o legendă regală.** Tradiția spune că orașul a apărut după ce împăratul Carol al IV-lea a descoperit izvoarele termale în timpul unei partide de vânătoare, la mijlocul secolului al XIV-lea. Numele orașului înseamnă chiar „Băile lui Carol”.
- **Un oraș al izvoarelor.** Este renumit pentru izvoarele termale minerale, pentru colonadele elegante, pentru tradiția tratamentelor balneare și pentru lichiorul Becherovka.
- **Un oraș european prin excelență.** Timp de secole, aici au venit la tratament sau la odihnă scriitori, compozitori, oameni de stat și monarhi din toată Europa, printre ei Goethe, Beethoven, Chopin și țarul Petru cel Mare.
- **Un oraș UNESCO.** Din 2021, Karlovy Vary face parte din situl transnațional UNESCO „Marile stațiuni balneare ale Europei” (The Great Spa Towns of Europe), alături de alte zece orașe balneare din șapte țări.
- **Un oraș cu o istorie interbelică complicată.** După 1918, Karlovy Vary a devenit parte a Cehoslovaciei. Era un oraș cosmopolit, cu o populație majoritar germanofonă, alături de cehi și de o comunitate evreiască importantă. Acordul de la München din 1938 a schimbat brusc destinul orașului, iar al Doilea Război Mondial și anii de după au transformat profund componența populației.

Tocmai această suprapunere a făcut din Karlovy Vary locul potrivit pentru o discuție despre memorie istorică și identitate europeană: frumusețea arhitecturii, patrimoniul comun european și o istorie a secolului XX marcată de granițe mutate și comunități despărțite.

Șase sarcini pentru o zi de explorare

Dimineața, la ora 09:02, fiecare echipă a primit pe telefon o fișă de lucru ilustrată, cu șase sarcini și o listă de aplicații utile: camera telefonului, Google Lens, Canva, galeria foto și InShot pentru montaj video.

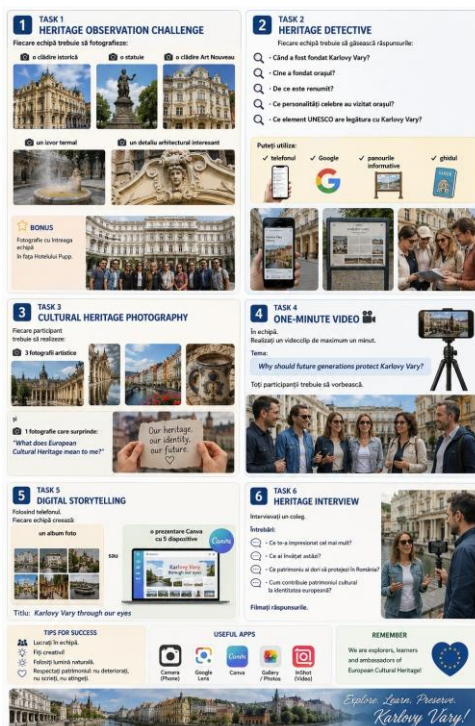


Foto 2. Fișă de lucru pentru Karlovy Vary: cele șase sarcini, sfaturi pentru reușită, aplicații utile și mesajul „We are explorers, learners and ambassadors of European Cultural Heritage!”.

Sarcina 1 – Heritage Observation Challenge (Provocarea observației)

Fiecare echipă a avut de fotografiat cinci elemente de patrimoniu: o clădire istorică, o statuie, o clădire Art Nouveau, un izvor termal și un detaliu arhitectural interesant. Sarcina i-a obligat pe participanți să privească orașul cu atenție, să recunoască stiluri arhitecturale și să observe detalii pe lângă care un turist grăbit trece fără să le vadă. Bonusul a fost o fotografie cu toată echipa în fața **Grandhotelului Pupp**, cel mai cunoscut hotel istoric al orașului.



Foto 3. Sarcina 1, rezolvată de Happy Bus Team: Colonada Morii, statuia zeiței Hygieia, o clădire Art Nouveau, un izvor termal, un detaliu arhitectural de pe fațada Hotelului Kolonáda și o colonadă pe malul râului Teplá.



Foto 4. Bonusul Sarcinii 1: fotografia de grup în fața Grandhotelului Pupp, unde se pregătea cea de-a 60-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Karlovy Vary (3–11 iulie 2026).

Sarcina 2 – Heritage Detective (Detectivul de patrimoniu)

Echipele au căutat răspunsurile la cinci întrebări: Când a fost fondat Karlovy Vary? Cine a fondat orașul? De ce este renumit? Ce personalități celebre au vizitat orașul? Ce element UNESCO are legătură cu Karlovy Vary? Au avut voie să folosească telefonul, Google, panourile informative din oraș și ghidul. Sarcina a combinat documentarea digitală cu observația pe teren și le-a arătat participanților că informația de calitate poate fi găsită rapid, dacă știi unde și cum să cauți.

Echipele și-au prezentat răspunsurile în forme diferite. Happy Bus Team a realizat un panou digital cu cinci casete: orașul a fost fondat în secolul al XIV-lea, în jurul anului 1370, de Carol al IV-lea, regele Boemiei; este renumit pentru izvoarele termale și pentru colonadele istorice; printre vizitatorii celebri se numără Ludwig van Beethoven și Frédéric Chopin; elementul UNESCO legat de oraș este rețeaua sa unică de izvoare termale. O altă echipă și-a notat răspunsurile direct în telefon. Pe lângă izvoare, ea a menționat activitățile sportive, arhitectura, priveliștile și Festivalul Internațional de Film care se organizează anual aici, iar ca răspuns la ultima întrebare a scris că Karlovy Vary este pe Lista patrimoniului mondial UNESCO.

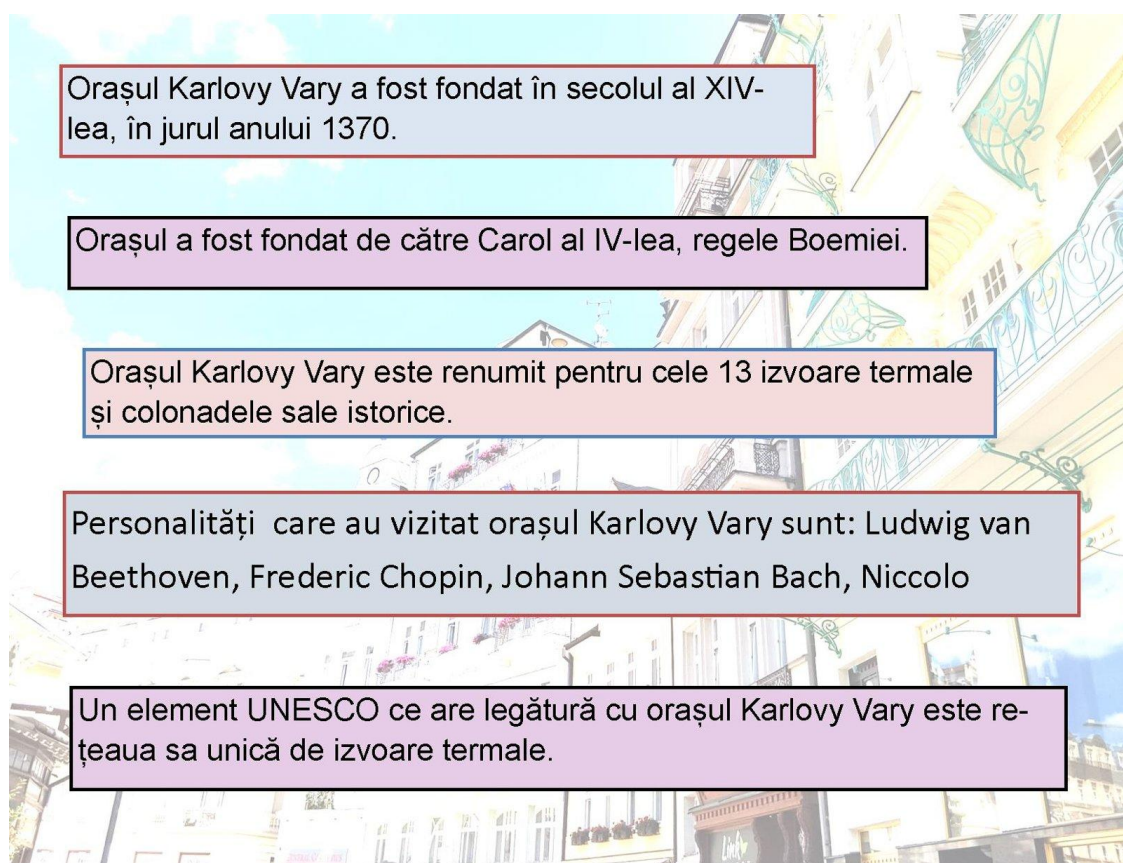


Foto 5. Răspunsurile Happy Bus Team la Sarcina 2, „Heritage Detective”, prezentate ca panou digital.

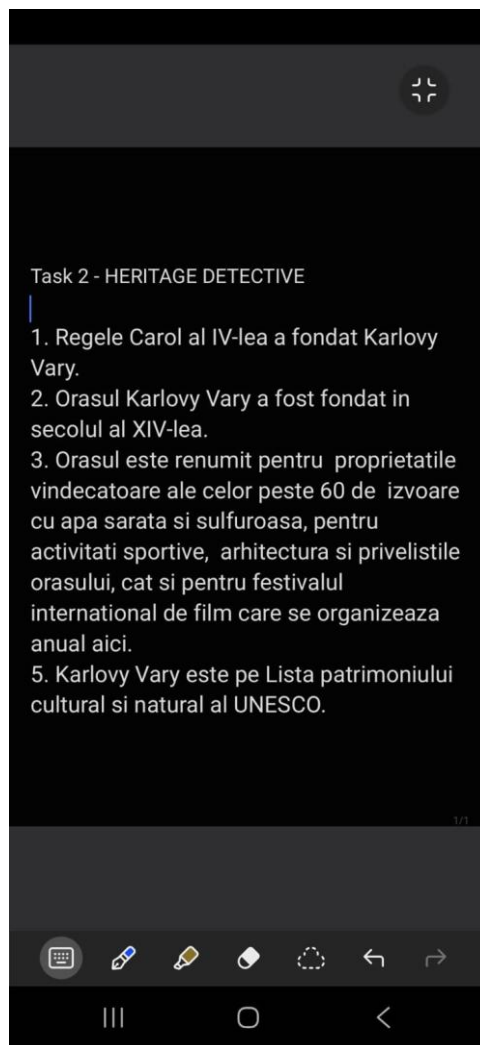


Foto 6. Răspunsurile unei alte echipe la Sarcina 2, notate în telefon.

Sarcina 3 – Cultural Heritage Photography (Fotografie de patrimoniu)

De data aceasta, sarcina a fost individuală. Fiecare participant a realizat trei fotografii artistice și o fotografie care să răspundă la întrebarea „**What does European Cultural Heritage mean to me?**” („Ce înseamnă pentru mine patrimoniul cultural european?”). A fost poate cea mai personală sarcină a zilei. Fiecare a trebuit să transforme o idee abstractă într-o imagine: de exemplu o fațadă, o colonadă, un izvor sau un detaliu sculptat.



Foto 7. Fotografii artistice din Sarcina 3: orașul reflectat într-o sferă de oglindă, pandantive din sticlă colorată și fațade decorate, privite de sub o colonadă.



Foto 8. Participanții sub una dintre colonadele termale ale orașului, locuri emblematice ale patrimoniului balnear european.

Sarcina 4 – One-Minute Video (Videoclip de un minut)

Fiecare echipă a realizat un videoclip de cel mult un minut pe tema „**Why should future generations protect Karlovy Vary?**” („De ce ar trebui generațiile viitoare să protejeze Karlovy Vary?”). Regula a fost clară: toți membrii echipei trebuiau să vorbească. Pentru unii participanți, a fost prima dată când au vorbit în fața camerei despre o temă de patrimoniu și despre responsabilitatea față de generațiile viitoare.

Sarcina 5 – Digital Storytelling (Povestire digitală)

Folosind doar telefonul, fiecare echipă a creat un album foto sau o prezentare Canva de cinci diapozitive cu titlul „**Karlovy Vary through our eyes**” („Karlovy Vary prin ochii noștri”). Sarcina a reunit tot ce au lucrat participanții în timpul mobilității: fotografia, selecția imaginilor, textul scurt și designul digital în Canva, pe care îl exersaseră încă din prima zi, la atelierul AAC.

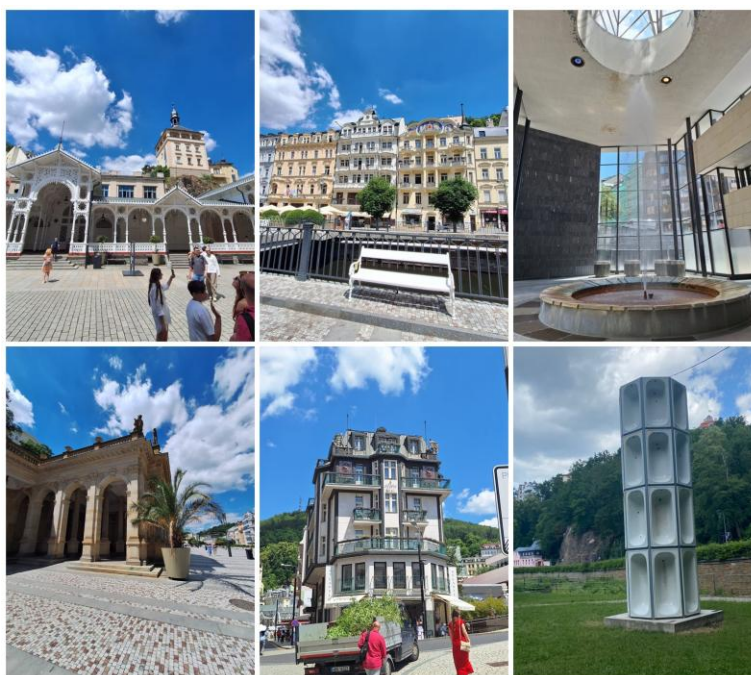


Foto 9. Karlovy Vary prin ochii echipei Kurtoseii: Colonada Pieței, promenada de pe malul râului Teplá, sala unui izvor termal, Colonada Morii, o clădire Art Nouveau și o sculptură contemporană.

Sarcina 6 – Heritage Interview (Interviu despre patrimoniu)

Ultima sarcină a fost un interviu filmat cu un coleg, pornind de la patru întrebări:

- Ce te-a impresionat cel mai mult?
- Ce ai învățat astăzi?
- Ce patrimoniu ai dori să protejezi în România?
- Cum contribuie patrimoniul cultural la identitatea europeană?

Întrebarea despre patrimoniul din România a legat experiența din Cehia de comunitatea de acasă. Participanții s-au gândit la ce ar merita protejat și promovat în Buzău și în împrejurimi.

Ce au predat echipele

La finalul zilei, fiecare echipă a avut de predat un portofoliu complet: 10 fotografii, un videoclip, o prezentare Canva, un jurnal de reflecție, un slogan, un album foto digital și o fotografie de grup. Materialele au fost încărcate pe Padletul comun al mobilității, „Cultural heritage – 2025-1-RO01-KA121-ADU-000318529”, unde pot fi consultate și acum:

- **ErasMUST Go!** a încărcat sarcinile 1–4 de la Karlovy Vary, videoclipul de prezentare a echipei și prezentarea Canva „Karlovy Vary Through Our Eyes – Digital Storytelling”;
- **Happy Bus Team** a încărcat sarcinile 1–3, un videoclip realizat în Canva, un album digital pe Calaméo pentru sarcina de povestire digitală și prezentarea Canva „Karlovy Vary through our eyes”;
- **Kurtoșeii** au completat seria sarcinilor cu fotografii din Karlovy Vary.

Pe lângă fotografii, echipele au încărcat și videoclipuri, printre care „Video prezentare echipă”, realizat de ErasMUST Go!.

Faptul că o parte din materiale au fost finalizate și încărcate în zilele de după vizită, unele chiar pe 10 iulie, după întoarcerea acasă, arată că participanții au continuat să lucreze din proprie inițiativă.

Sesiunea de reflecție: memorie istorică, identitate europeană și diversitate culturală

Ziua s-a încheiat cu o sesiune de reflecție, în care experiența de pe teren s-a transformat în învățare conștientă. Sesiunea a avut trei teme:

- **Memoria istorică:** ce ne spun clădirile, monumentele și poveștile unui oraș despre oamenii care au trăit acolo și despre momentele grele ale secolului XX; de ce e important să nu uităm.
- **Identitatea europeană:** cum un oraș în care au venit oameni din toată Europa și care azi face parte dintr-un patrimoniu UNESCO comun ne ajută să înțelegem ce avem în comun ca europeni.
- **Diversitatea culturală:** cum au conviețuit în același oraș comunități cu limbi și tradiții diferite și ce putem învăța de aici pentru comunitățile noastre de astăzi.

Întrebările din interviul filmat (Sarcina 6) și jurnalul de reflecție cerut fiecărei echipe au pregătit această discuție. Participanții au discutat despre istoria europeană, memoria perioadei interbelice, diversitatea culturală și importanța cooperării dintre state. Vizita a fost un prilej de reflecție asupra păcii, democrației, solidarității și protejării patrimoniului comun.



Foto 10. Grupul la Karlovy Vary: o zi de învățare despre patrimoniu, istorie și identitate europeană.

Ce spun participanții

La finalul zilei, 12 participanți au completat chestionarul de satisfacție al activității. Rezultatele sunt foarte bune:

- **100%** (12 din 12) au acordat nota maximă, 5 din 5, afirmației că vizita i-a ajutat să înțeleagă mai bine importanța patrimoniului cultural european;
- **100%** au acordat nota 5 activităților practice (fotografiere, filmare, observare și documentare), care au făcut învățarea mai interesantă și mai atractivă;
- **100%** au acordat nota 5 sesiunii de reflecție, care i-a ajutat să înțeleagă mai bine legătura dintre memoria istorică, identitatea europeană și diversitatea culturală;
- **100%** au acordat nota 5 afirmației că experiența îi motivează să promoveze și să protejeze patrimoniul cultural european și local;
- pentru dezvoltarea competențelor digitale prin folosirea telefonului, 11 participanți (91,7%) au dat nota 5, iar unul nota 4.

Întrebați ce vor face după această activitate, participanții au răspuns (puteau bifa mai multe variante):

- 11 din 12 (91,7%) vor împărtăși experiența cu familia și prietenii;
- 11 din 12 (91,7%) se simt mai apropiați de valorile și identitatea europeană;
- 10 din 12 (83,3%) vor vizita cu mai mult interes obiectivele de patrimoniu cultural;
- 10 din 12 (83,3%) vor folosi mai des telefonul pentru documentarea și promovarea patrimoniului.

La întrebarea „Care a fost cel mai valoros lucru pe care l-ați învățat?”, participanții au scris, printre altele:

„Am învățat cât de importantă este protejarea patrimoniului cultural și natural. Am văzut că fiecare avem un rol important în protejarea acestuia pentru generațiile viitoare.”

„Că trecutul și prezentul, tradiționalul și modernul se pot armoniza foarte frumos.”

„Cel mai important lucru descoperit este acela că identitatea unui popor este păstrată prin modul în care își respectă trecutul și valorile naționale.”

„Importanța conservării patrimoniului cultural și a cooperării internaționale.”

Alte răspunsuri scurte au fost: „Multiculturalitatea zonei”, „Responsabilitate pentru viitor”, „Sănătatea ca ritual zilnic” și „Consumul apei termale din căni speciale de ceramică”, un obicei specific orașului balnear.

Și sugestiile au fost utile. Un participant a propus mai mult timp în zonele de interes, ca echipele să-și poată îndeplini sarcinile mai ușor. Altul a sugerat ca elementele de patrimoniu descoperite să fie discutate imediat, la fața locului. Asociația va ține cont de aceste propuneri la următoarele mobilități. Ceilalți au descris activitatea drept „foarte bine organizată”, „o experiență cu multiple valențe educative” și „perfectă pentru a explora orașul”.

Ce au câștigat participanții

- **Cunoștințe despre patrimoniul cultural european** și despre statutul UNESCO al orașelor balneare istorice;
- **o înțelegere mai bună a istoriei europene a secolului XX** și a felului în care granițele și conflictele au schimbat viața comunităților;
- **competențe digitale aplicate:** fotografie, filmare, montaj video, Canva, căutare de informații, publicare pe Padlet;
- **comunicare și încredere în sine:** fiecare participant a vorbit în fața camerei, a intervievat un coleg sau a fost intervievat;
- **gândire critică și reflecție:** legătura dintre trecut și prezent, dintre patrimoniul altora și patrimoniul de acasă;
- **spirit de echipă și cetățenie europeană activă:** participanții au devenit, cum spune fișa de lucru, „explorers, learners and ambassadors of European Cultural Heritage”.

Vizita la Karlovy Vary a completat ce începuse cu o zi înainte la Praga, la Vânătoarea de comori. Dacă la Praga participanții au descoperit patrimoniul prin joc, la Karlovy Vary au mers mai departe: au documentat, au interpretat, au creat și au reflectat. Este exact parcursul de învățare pe care proiectul și l-a propus: de la descoperire la înțelegere și de la înțelegere la implicare.

Explore. Learn. Preserve. Karlovy Vary!

Padlet: <https://padlet.com/BUZAU/cultural-heritage-2025-1-ro01-ka121-adu-000318529-jf26hyb9o9orbvsc>

